



PORSCHE



Octobre 2010

Porsche Club

News 4/10

Editorial

Chers Présidents des Clubs Porsche, Chers Membres des Clubs Porsche,

Depuis des décennies, conduire une Porsche est synonyme de plaisir extrême, de rêve d'enfance, ou tout simplement de voitures sportives rapides et fiables pour tous les domaines des sports mécaniques.

Mais très souvent, pour les propriétaires de Porsche, conduire une Porsche signifie encore bien plus que cela : la Porsche est un membre indissociable de la famille, elle est l'objet d'affections et de soins particuliers « à la maison », elle est au cœur de diverses excursions en famille ou pour retrouver des membres de la famille et passer un bon moment ensemble.

Pour entretenir l'enthousiasme que les membres de Clubs Porsche portent à nos véhicules depuis désormais six décennies, nous travaillons assidûment à peaufiner notre gamme de produits et développons avec passion les voitures de sport dont vous rêvez.

Dans un tel contexte, vous comprendrez notre joie lorsque, fin juillet, le Conseil de surveillance de Porsche a donné le feu vert au développement série de la Porsche 918 Spyder. Cette sportive pionnière à moteur central ultrapuissant avec motorisation hybride plug-in, présentée comme concept-car au Salon automobile de Genève et à l'Auto China de Pékin, a émerveillé le public du monde entier et promet de trouver une place de choix dans la famille internationale des Clubs Porsche. Nous en sommes convaincus.

De la même manière, nous sommes fiers des manifestations organisées par les Clubs Porsche, dont les chiffres pour l'année 2010 parlent d'eux-mêmes. La Porsche Parade Europe : quelque 700 participants, la 55^e Porsche Parade USA : quelque 1.500 membres de Club Porsche, ces grands-messes



Hans-Peter Porsche (au milieu) avec Sandra Mayr (à droite) et Paul Gregor (à gauche) de la Porsche Club Coordination

de la vie des Clubs Porsche sont les deux plus grandes manifestations de l'année et font des rencontres de Clubs de véritables « fêtes de famille ».

La Porsche Club Coordination se félicite non seulement du formidable succès remporté par les Clubs organisateurs, mais aussi de l'importance que la famille Porsche et le Directoire de Porsche AG portent à ces manifestations de Club. Ils n'ont pu renoncer au plaisir de participer personnellement aux manifestations de la grande famille des Clubs Porsche, et de partager l'enthousiasme des amis de la marque Porsche venus du monde entier.

Nous souhaitons d'ailleurs consacrer cette édition des Porsche Club News à un membre de la famille Porsche, une personnalité qui vit l'esprit de famille Porsche dans tous les sens du terme : Hans-Peter Porsche, l'un des quatre fils du fondateur de l'entreprise, Ferry Porsche.

Il fête cette année son 70^e anniversaire. Depuis plus de 50 ans, il se rend

régulièrement à diverses manifestations des Clubs Porsche dans le monde entier. Hans-Peter Porsche a participé en tout à 41 parades Porsche et a déjà été l'invité de nombreuses autres manifestations de Clubs Porsche. Par cette présence assidue, il montre aux Clubs Porsche – souvent en compagnie de son frère Dr. Wolfgang Porsche – les liens qui unissent la famille Porsche à la famille des Clubs Porsche – une tradition cultivée par leur père Ferry Porsche dès 1952.

En août de cette année, Sandra Mayr et Paul Gregor de la Porsche Club Coordination ont eu le plaisir de répondre à l'invitation de Hans-Peter Porsche et l'honneur de lui rendre visite à Salzbourg, pour admirer sa collection unique et surprenante de véhicules Porsche et de souvenirs de Clubs. Les pages 22 à 26 consacrées à ce sujet ne manqueront pas de vous captiver.

Bien à vous,

La Club Coordination Porsche

De vous à nous :

Dans le but de simplifier l'édition des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos contributions par courrier électronique. Les reportages écrits doivent être envoyés en tant que pièce jointe au format Word. Les images doivent être sauvegardées de préférence au **format Tiff** ou éventuellement au format JPEG (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle d'au moins **13 cm**, au format RGB ou CMKY). Veillez à ce que les images **ne soient pas** recouvertes d'une « **pixelisation** » (grainage) et à **ne pas** les sauvegarder avec des couleurs indexées (gamme des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas traiter les fichiers Word ou présentations Powerpoint contenant des images ancrées. Leur qualité n'est pas suffisante à l'impression.

La rédaction

Votre équipe de la Club Coordination :

Sandra Mayr
Alexander E. Klein
Claudia Schäffner
Mathias Menner
Paul Gregor

Tél. : **+49 (0)711 911-7 80 14**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 89 67**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 97**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 07**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 89 68**

Fax : **+49 (0)711 911-7 89 89**

Porsche Club News sur Internet :

Les Porsche Club News actuelles de même que les éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com

E-mail : Sandra.Mayr@porsche.de
E-mail : Alexander.Klein@porsche.de
E-mail : Claudia.Schaeffner@porsche.de
E-mail : Mathias.Menner@porsche.de
E-mail : Paul.Gregor@porsche.de

Club E-mail : porsche.club@porsche.de

Rédaction :
Alexander E. Klein, Club Coordination

Mise en page et réalisation :
Büro Linientreu
Büro für Gestaltung, Stuttgart

Fréquence de parution :
5 fois par an

Iconographie :
Auteurs des articles
Porsche AG

Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft
Porschestra. 15-19
D-71634 Ludwigsburg
Allemagne
www.porsche.com

Date de clôture de la rédaction

PC News 5/2010: 05/11/2010

Contenu

1. Nouveautés de Porsche AG	page
Nouvelle Porsche 911 Speedster – Quatrième édition d'une sportive de légende	5
Powerkit pour la Panamera Turbo, pack SportDesign et roue sport Panamera 20 pouces	7
Feu vert au développement série de la 918 Spyder	8
Carrera GTS – Nouveau modèle Carrera : carrosserie plus large, puissance accrue et propulsion arrière	10
2. Bourse aux infos	
Porsche Sport Driving School – Porsche Driving Experience hiver 2011	13
Porsche Design Driver's Selection – Le reflet d'une stratégie : la 918 Spyder sur le devant de la scène	15
Porsche Tequipment – Profiter de sa Porsche tout au long de l'année	16
Porsche Club Deutschland e.V. – Grand rendez-vous allemand à Berchtesgaden 2011	17
3. Club Management	
L'article Club Management est disponible dans la zone protégée de la page d'accueil du Club et peut être visualisé par les membres de Club disposant du droit d'accès	
4. Le récit Porsche	
Visite chez Hans-Peter Porsche – Une personnalité fête son 70 ^e anniversaire	22
Nombres magiques Porsche – Le nombre 450	27
Porsche Club of America – La Porsche Parade du Porsche Club of America à St. Charles (Illinois)	28
Porsche Classic – AvD-Oldtimer Grand Prix 2010	33
5. Reportages	
Porsche Club Méditerranée – 4 ^e Fête des Classics dans le Lubéron	35
Porsche Club Solothurn – Excursion anniversaire à Stuttgart	37
Porsche Club of America – La Porscheplatz sur le circuit de Laguna Seca	38
Porsche Clubs – Le Mans Classic 2010	40
Porsche 914 Clubs – Rencontre internationale des Porsche 914 au Pays de Galles	42
Porsche Club Paderborn – Nature et culture au programme : le lac de Constance	47
6. Tête à tête avec	
Hans-Peter Porsche	48

1. Nouveautés de Porsche AG

Edition limitée à 356 exemplaires

Quatrième édition d'une sportive de légende : la nouvelle Porsche 911 Speedster

Très ramassée, très sportive et très convoitée, la nouvelle 911 Speedster de la Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG est produite en petite série uniquement.

En hommage au premier modèle Porsche baptisé Speedster – la 356 Speedster – la nouvelle sportive est limitée à 356 exemplaires. Cette deux-places se démarque clairement des autres membres de la famille des 911. Dans la plus pure tradition, l'encadrement de pare-brise abaissé de 60 mm et à l'inclinaison plus prononcée, le contour plat de la capote à commande manuelle et au design sportif, ainsi que les deux bossages caractéristiques sur le coffre de la capote, dessinent le pro-

fil dynamique de la nouvelle 911 Speedster, et soulignent plus vigoureusement encore la carrosserie élargie de 44 mm à l'arrière de cette propulsion. La nouvelle Porsche 911 Speedster a célébré sa première présentation internationale au début du mois d'octobre, à l'occasion du Mondial de L'Automobile de Paris.

La nouvelle 911 Speedster allie les caractéristiques traditionnelles de ce type de voiture de sport Porsche aux performances encore accrues de la génération actuelle des 911 : le moteur Boxer 6 cylindres de 3,8 litres développe 408 ch (300 kW), soit 23 ch de plus que la 911 Carrera S. Avec une consommation moyenne de 10,3 l/100 km (NEDC), émissions de CO₂ à seulement de 242 g/km, le nouveau Speedster

reste cependant tout aussi efficace sur le plan énergétique que la 911 Carrera S Cabriolet sans Powerkit – un effet du programme « Porsche Intelligent Performance ». La transmission à l'essieu arrière avec différentiel autobloquant de série est assurée par la boîte de vitesses Porsche Doppelkupplung (PDK) à 7 rapports. Le système d'amortissement à régulation électronique Porsche Active Suspension Management (PASM) et les freins en céramique Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB) sont également de série. La nouvelle 911 Speedster assure en outre une protection exemplaire de ses occupants grâce aux améliorations apportées tout spécialement pour ce modèle par les ingénieurs Porsche au niveau du système d'arceaux de sécurité, de série sur tous les modèles découvrables.



Un profil caractéristique : la 911 Speedster rejoint la lignée des 356



Ce Speedster a été conçu par Porsche Exclusive, le préparateur « maison » de Porsche, spécialisé dans la personnalisation des modèles de série et la préparation des petites séries de la marque. La 911 Speedster annonce le 25^e anniversaire de Porsche Exclusive, qui sera célébré en 2011, et témoigne une fois de plus, après le vif succès remporté par la 911 Sport Classic, du savoir-faire de Porsche Exclusive sur les petites séries. Suivant les exigences de Porsche Exclusive, la 911 Speedster est non seulement dotée de quasiment toutes les options disponibles pour la série 911, mais elle fascine également par la finition artisanale de son habitacle en cuir noir lisse, agrémenté de nombreux détails caractéristiques du type Speedster, et reprenant la couleur de la carrosserie. Citons notamment les motifs à damier sur le bandeau central des sièges sport adaptatifs, ainsi que les bandes latérales exécutées dans un cuir assorti à la couleur de la carrosserie.

La ligne sportive du bolide est renforcée par la teinte extérieure « Bleu Profond » exclusivement développée pour ce Speedster, qui crée un contraste at-

Une véritable profession de foi : la Porsche 911 Speedster offre le privilège exclusif de conduire une Porsche cheveux au vent



trayant avec les phares avant cerclés de noir, les feux supplémentaires assombrés, l'encadrement de pare-brise noirci et d'autres éléments décoratifs noirs. Sur demande, le Speedster est également proposé en « Blanc Carrara », sans supplément de prix. Il dispose en outre d'un bouclier avant caractéristique, de jupes latérales proéminentes et d'un revêtement distinct à l'arrière.

La série des Speedster a vu le jour en 1953, avec une sportive pour puristes développée sur la base de la Porsche 356 et dont l'équipement se résumait à deux sièges baquets sport, des vitres amovibles en matériau synthétique et un pare-brise raccourci, élégamment

courbé. En 1988, le Speedster refait son apparition sur la base de la 911 Carrera avec une caractéristique supplémentaire : sa poupe est, pour la première fois, dotée de deux bossages caractéristiques. En 1993/1994, la version suivante de la 911 Carrera s'accompagne elle aussi d'un modèle Speedster.

La 911 Speedster sera disponible en Allemagne à partir de décembre 2010, au prix de 201.682 euros, TTC (TVA de 19 %) avec l'équipement spécifique au pays.

Relations publiques et Service de presse, Presse technique

Un coup de fouet pour la Panamera

Powerkit pour la Panamera Turbo, pack SportDesign et roue sport Panamera 20 pouces



Bien ancrée sur terre : la Porsche Panamera avec la nouvelle roue sport 20 pouces



Dès septembre, la Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG propose une cure vitaminée pour votre Panamera Turbo, permettant d'ajouter 40 ch sous le capot pour atteindre les 540 ch. En outre, grâce au pack SportDesign et à la nouvelle roue sport Panamera 20 pouces, la berline élargit ses possibilités de personnalisation.

Au cœur de la solution vitaminée se cachent deux nouveaux turbocompresseurs aux turbines en alliage titane-aluminium, qui, grâce à une gestion moteur adaptée, entraînent une réactivité encore accrue du moteur. Le couple moteur maximal est ainsi boosté à 750 Nm. Si vous combinez le pack Sport Chrono et le Powerkit monté en usine, la fonction Overboost de la Panamera Turbo vous permet même de friser les 800 Nm. Résultat : en mode Sport Plus, la Panamera Turbo franchit le 0 à 100 km/h en 3,9 secondes, soit 0,1 seconde de moins que le modèle série. La vitesse de pointe s'élève quant à elle à 305 km/h contre 303 km/h pour la série. Néanmoins, malgré le Powerkit,

la consommation (selon le NEDC) de la Panamera Turbo se maintient à 11,5 l/100 km (émissions de CO₂ à seulement de 270 g/km), comme le modèle de série de 500 ch. Cette réussite est un exemple parfait des ambitions du programme « Porsche Intelligent Performance ». Le Powerkit est disponible comme option Porsche Exclusive depuis septembre 2010, au prix de 16.695,70 euros TTC. Dès novembre 2010, Porsche Tequipment intégrera cette option d'accroissement de puissance dans sa gamme de post-équipement.

Quant au nouveau pack SportDesign de Porsche, il offre aux clients Panamera une possibilité supplémentaire de démarquer leur Panamera des autres. Ce pack comprend un bouclier avant exclusif en teinte carrosserie, de nouvelles prises d'air noires élargies, des habillages de seuil distincts, ainsi que le bouclier arrière avec diffuseur à lames verticales monté de série mais proposé ici en teinte carrosserie. Le pack SportDesign est disponible depuis octobre 2010 auprès de Porsche Exclusive

pour les voitures neuves et auprès de Porsche Tequipment pour le post-équipement. Son prix chez Porsche Exclusive est de 4.581,50 euros TTC. Sur demande, vous pouvez également acquérir les habillages de seuil séparément, au prix de 969,85 euros TTC.

Relations publiques et Service de presse, Presse technique



Production de la 918 Spyder

Développement série de la 918 Spyder : le Conseil de surveillance de Porsche a donné son feu vert



Le conseil de surveillance de la Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG a donné le feu vert pour le développement série de la Porsche 918 Spyder.

Suite à l'écho retentissant auprès du grand public et de la clientèle, le Directoire de Porsche s'est vu confier le développement d'un modèle de série à partir du concept-car présenté. Dotée d'un moteur central hybride ultraperformant de type plug-in, cette voiture de sport a fait ses débuts au Salon automobile de Genève 2010 et à l'Auto China de Pékin, et fit fureur dans le monde entier.

La production de la 918 Spyder en série limitée montre qu'en associant le programme « Porsche Intelligent Performance » à une quête continue de



Une perspective réjouissante : la 918 Spyder sera bientôt sur les routes



Une bonne nouvelle : feu vert pour la production en série de la Porsche 918 Spyder

performances maximales et de concepts de motorisation efficaces, la marque Porsche a trouvé sa voie. La 918 Spyder sera développée à Weissach et produite à Zuffenhausen. Il s'agit donc également d'une décision positive pour les sites d'Allemagne.

La version concept-car de la 918 Spyder permet de réduire les émissions de CO₂ à seulement 70 g/km, pour une consommation de 3,0 l/100 km en cycle européen, tout en conservant les caractéristiques de conduite d'une super-sportive. Ainsi, la 918 Spyder associe

motorisation à très haut rendement, design exceptionnel et technologie de pointe digne de la compétition automobile. Les caractéristiques détaillées de la 918 Spyder seront communiquées dans les mois à venir.

Relations publiques et Service de presse, Presse technique

**Nouveau modèle phare de la série Carrera :
carrosserie plus large, puissance accrue et propulsion arrière**

La Carrera GTS : une Porsche 911 encore plus sportive

Avec ses 408 ch, sa dynamique de conduite accrue et son équipement à vocation radicalement sportive, la nouvelle 911 Carrera GTS se place en tête de la série Carrera.

Plus puissante de 23 ch que la 911 Carrera S, animée par un moteur 3,8 l et disponible en coupé et cabriolet, la nouvelle GTS comble le vide laissé entre ladite 911 Carrera S et la 911 GT3 de 435 ch. Son tempérament résolument sportif se double d'un avantage économique : grâce au programme « Porsche Intelligent Performance », la nouvelle sportive de haut niveau ne consomme pas plus que la Carrera S selon le NEDC (Nouveau Cycle de Conduite européen) et affiche un prix particulièrement attrayant si l'on

tient compte de son équipement de série très complet. La Porsche 911 Carrera GTS a été dévoilée en première mondiale au début du mois d'octobre, à l'occasion du Mondial de l'Automobile 2010 de Paris.

Fait unique au sein de la famille Carrera, la 911 Carrera GTS combine la carrosserie élargie de 44 mm des Carrera 4 à transmission intégrale et voie étendue au classique mode de transmission par propulsion. Mais la GTS se démarque aussi des autres modèles Carrera par divers détails esthétiques et techniques. Elle est ainsi dotée en série de jantes noires 19 pouces RS Spyder à fixation centrale et rebord poli, chaussées à l'arrière de pneus au format 305/30 ZR 19. Parmi ses autres particularités esthétiques figurent



un bouclier avant SportDesign doté d'une lèvre de spoiler noire, des jupes latérales spécifiques également noires ainsi que des monogrammes « Carrera GTS » noirs ou argent (en fonction de la couleur de la carrosserie) sur les portes et le capot arrière. La zone com-



Superbe et resplendissante : la nouvelle Porsche Carrera GTS

prise entre les sorties d'échappement présente, elle aussi, une finition noire. Le conducteur et le passager prennent place dans des sièges sport dont le bandeau central est, tout comme certains éléments de l'habitacle de série « Alcantara noir », revêtu d'Alcantara noir. Dans l'habitacle sportif à dominante noire, ce matériau de qualité recouvre également les « points de contact directs » entre les occupants et la voiture – c'est-à-dire, entre autres, la couronne du nouveau volant SportDesign à trois branches, le pommeau du levier de vitesses et la poignée de frein à main.

Le remplissage du moteur Boxer de 3,8 l, qui revendique à présent 408 ch, a fait l'objet d'une attention toute particulière : son système d'admission variable spécial recourt désormais à six volets de résonance commandés par dépression pour assurer la commutation entre une géométrie optimisée en termes de puissance et une autre optimisée en termes de couple, alors que dans le moteur de la Carrera S, un seul volet remplit cet office. Le couple maxi-



mum – inchangé – de 420 Nm est donc atteint dès 4200 tr/min, soit 200 tr/min plus tôt qu'avec la Carrera S. La ligne d'échappement sport possède deux doubles sorties, dont chaque embout, poli et doté d'un revêtement nanostructuré, est inséré dans une gaine peinte en noir. La Carrera GTS est dotée en série d'une boîte de vitesses manuelle à 6 rapports. Sur demande, elle peut également être équipée d'une boîte automatique Porsche Doppelkupplung (PDK) à 7 rapports. La vitesse de

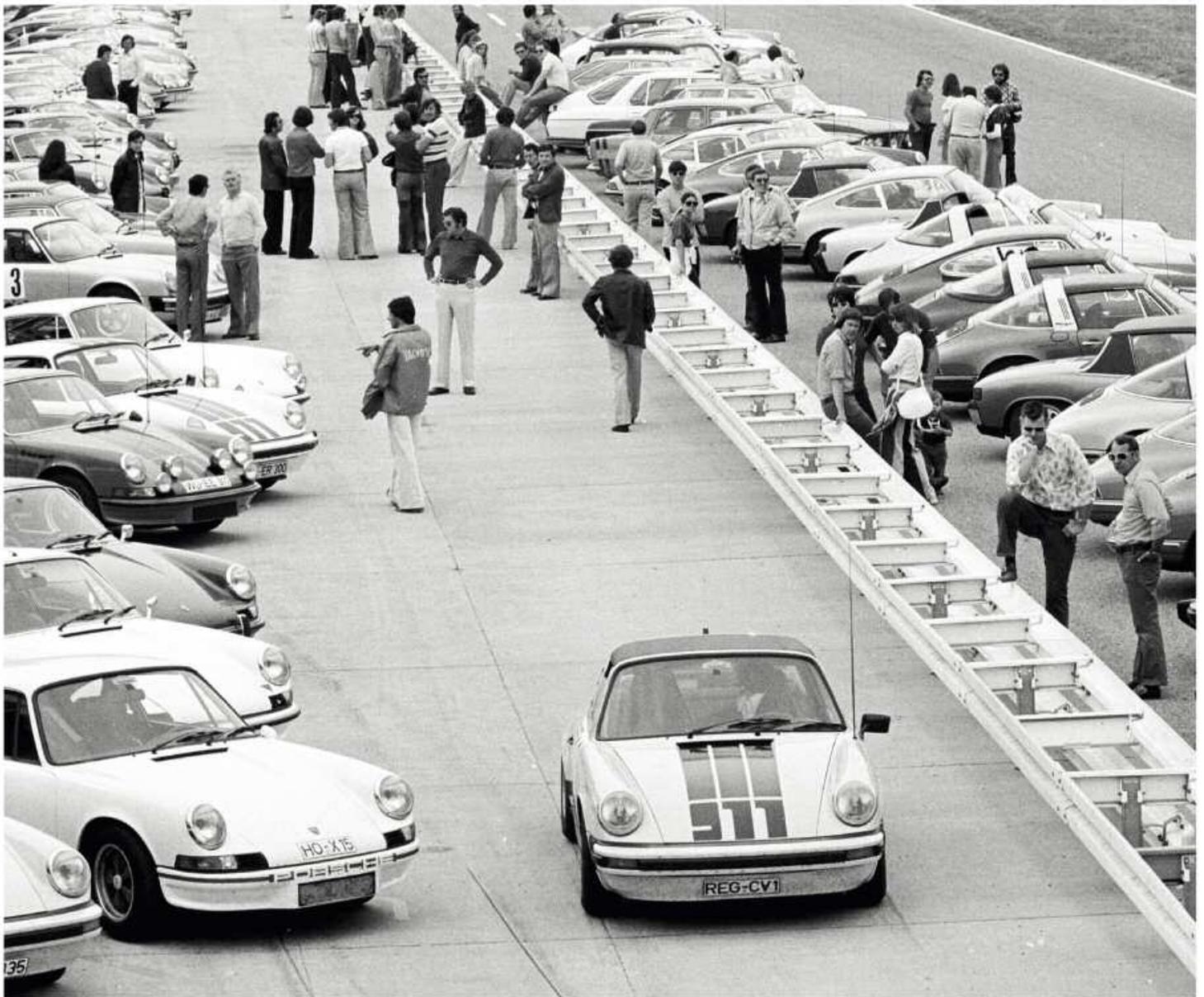
pointe du bolide à boîte manuelle est de 306 km/h, soit 4 km/h de plus que la Carrera S. De manière générale, l'accélération de 0 à 100 km/h a été améliorée de 0,1 seconde, atteignant ainsi par exemple 4,2 s au volant d'une GTS Coupé dotée d'une boîte PDK et du pack Sport Chrono Plus, en mode Sport Plus. La consommation moyenne (selon le NEDC) d'une Carrera GTS à boîte PDK s'élève à 10,2 l/100 km pour des émissions de CO₂ de 240 g/km.

En Allemagne, la 911 Carrera GTS Coupé est commercialisée au prix de 104.935 euros, le cabriolet au prix de 115.050 euros, les deux modèles toutes taxes et équipement spécifique au pays compris. Ces deux modèles seront présentés dans les show-rooms allemands à partir du mois de décembre 2010.



Toujours bien aéré : le moteur Boxer 3,8 litres de 408 ch

Relations publiques et Service de presse, Presse technique



Pour plus d'informations – www.porsche.com/sportdrivingschool – sportdrivingschool@porsche.de.

**À l'école, beaucoup ne mettent le turbo qu'au moment des examens.
Chez Porsche, il fonctionne à plein régime depuis 36 ans.**

Porsche Sport Driving School.

Vous faites partie du club des passionnés de la marque. Une passion qu'il est toujours possible de pousser encore un peu plus loin. Sur routes comme sur pistes. Sur neige, sur glace, sur circuit.

Améliorez encore votre conduite et votre sécurité en apprenant à mieux connaître tout le potentiel de votre Porsche – dans des groupes de niveau standardisés, dirigés par des instructeurs Porsche expérimentés. Chez vous comme à l'étranger.



PORSCHE

2. Bourse aux infos

Porsche Sport Driving School Porsche Driving Experience hiver 2011



Une conduite parfaitement maîtrisée, même en hiver – les offres hivernales palpitantes et inoubliables de la Porsche Driving Experience.

Explorez vos limites avec la Porsche Driving Experience. Sous la direction des instructeurs Porsche, apprenez à renforcer votre sécurité et à optimiser vos talents de conducteur. Sur la neige ou sur la glace – toujours dans des conditions extrêmes. La Porsche Driving Experience vous offre de multiples possibilités de vivre des sensations fortes au volant d'une Porsche dans des conditions hivernales. Dans les Alpes ou au pôle Nord. Des expériences de conduite hors du commun pour s'évader du quotidien. Dès le premier instant – dans une Porsche.

Camp Austria – Precision Training, Autriche

Préparez-vous à des journées de conduite intenses sur la neige et sur la glace, dans votre propre voiture ou dans plusieurs modèles Porsche différents que nous mettons à votre disposition (2 pilotes par véhicule). Le soir, vous rejoindrez la chaleur et le confort hors norme de l'hôtel 4 étoiles Steiner à Obertauern, où nous vous aurons réservé deux nuitées. Les activités programmées ne manqueront pas de vous captiver : deux boucles, un grand terrain de dynamique ainsi que deux parcours avec manœuvres qui exigeront toute votre attention. Evidemment, le plaisir de conduite n'est pas en reste.

Ice Force – Master Training, Finlande

Après avoir fait vos preuves au Performance Training, vous recherchez partout la trajectoire idéale ? Alors, c'est qu'il est grand temps de vous exercer aux accélérations transversales. Dans le cadre de l'Ice Force Training. Dans le grand Nord finlandais, vous apprendrez à l'aide d'instructeurs expérimentés comment prendre correctement un virage sur la glace, freiner pour stabiliser le véhicule, ou encore utiliser les réactions aux alternances de charge pour une conduite en virages sûre.

Les deux stages sont proposés par la Porsche Sport Driving School, Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Plus d'informations au +49 (0)711 911-78683 ou sur Internet, à la page www.porsche.com/sportdrivingschool

Camp4 – Precision Training, Finlande

Lorsqu'il s'agit de neige et de glace, la plupart pensent aux sports d'hiver. Le Porsche Travel Club aussi. Et où organiser un stage de pilotage sur glace efficace si ce n'est au bord du cercle polaire ? Pour être plus précis, dans le Camp4 de l'Arctic Driving Center, au village finlandais de Rovaniemi. Sur le terrain d'essai, vous pourrez vous exercer dans des conditions contrôlées à des techniques permettant de maîtriser la conduite sur glace et sur neige.

Par exemple grâce à un freinage et un changement de direction ciblés. Autre thème au programme : la maîtrise du véhicule à l'approche des limites. Un briefing théorique préalable vous permettra d'apprendre les différentes techniques de conduite pour les appliquer ensuite sur le terrain.

Les deux stages sont proposés par le Porsche Travel Club, organisateur : TUI Deutschland GmbH/airtours. Plus d'informations au +49 (0)711 911-78155 ou sur Internet, à la page www.porsche.com/travelclub

Camp4S – Performance Training, Finlande

Vous avez fini avec brio le Precision Training ? Alors, un nouveau défi vous attend : le Camp4S. Dans le Porsche Driving Experience Center de Finlande, sur le lac Pasaajärvi non loin d'Ivalo, vous bénéficierez de conditions optimales pour parfaire votre virtuosité de conducteur. Au volant de voitures équipées de crampons de 1,5 mm pour la conduite sur glace et sur neige, vous apprendrez comment dompter une Porsche dans les conditions les plus extrêmes.

Offre spéciale pour les membres des Clubs Porsche : « 10+1 »

Si votre Club Porsche réserve 10 places à l'un de nos stages d'hiver, vous aurez droit à une place gratuite en plus pour l'un de vos membres. Cette offre est valable jusqu'au 30/11/2010.

La Porsche Driving Experience est heureuse de retrouver de nombreux membres des Clubs Porsche du monde entier à l'occasion des stages d'hiver 2011.

Dates en 2011 :

Precision Training

Camp Austria à partir de 2.090,00 euros
Alpine Driving Center, Autriche
 14/01/2011 – 16/01/2011
 16/01/2011 – 18/01/2011
 18/01/2011 – 20/01/2011
 20/01/2011 – 22/01/2011

Camp4 à partir de 3.690,00 euros
Arctic Driving Center, Finlande
 28/01/2011 – 01/02/2011
 01/02/2011 – 05/02/2011
 10/02/2011 – 14/02/2011
 14/02/2011 – 18/02/2011
 18/02/2011 – 22/02/2011

Informations complémentaires :
Tél. : +49 (0) 711 911-78315, www.porsche.com/sportdrivingschool,
E-mail : Andrea.Hickethier@porsche.de

Performance Training

Camp4S à partir de 4.350,00 euros
Porsche Driving Experience Center, Finlande
 15/01/2011 – 19/01/2011
 19/01/2011 – 23/01/2011
 01/02/2011 – 05/02/2011

Master Training

Ice Force à partir de 5.490,00 euros
Porsche Driving Experience Center, Finlande
 17/02/2011 – 21/02/2011
 21/02/2011 – 25/02/2011
 25/02/2011 – 01/03/2011
 02/03/2011 – 06/03/2011
 06/03/2011 – 10/03/2011
 10/03/2011 – 14/03/2011



Un heureux gagnant : Francesco Pelle, Président du Porsche Club Lazio (à droite) avec Daniel Steiner (au milieu) et Sandra Mayr de la Club Coordination de Porsche AG

Porsche Driving Experience pendant la Porsche Parade 2010 à Vienne :

Pour Francesco Pelle, Président du Club Porsche du Latium, la soirée de gala organisée dans le château de Schönbrunn à l'occasion de la Porsche Parade 2010 à Vienne fut particulièrement riche en événements. Dans le cadre du jeu-concours, il décrocha une place au stage d'hiver Camp4 à Rovaniemi, en Finlande. Ce prix a été financé par la Porsche Driving Experience de Porsche AG.

Porsche Design Driver's Selection

Le reflet d'une stratégie : la 918 Spyder sur le devant de la scène



La 918 Spyder en modèle miniature.
Disponible auprès de la Porsche Design Driver's
Selection.

Le reflet d'une stratégie : lors du Salon automobile de Genève, Porsche a ouvert une nouvelle ère de son histoire avec le concept-car 918 Spyder. Un vrai coup d'éclat. Une nouvelle stratégie technologique vient de commencer, et le monde entier reste ébahi.

Aujourd'hui, nous savons que la 918 Spyder sera produite à petite échelle. Mais tout le monde aimerait pouvoir jeter un œil dans l'avenir pour y découvrir ce modèle sportif. La Porsche Design Driver's Selection est là pour vous le permettre. La sportive hautes performances à moteur central et technologie hybride plug-in est d'ores et déjà disponible sous la forme d'un modèle miniature à l'échelle 1:43, très fidèle à l'original.

Rendez-vous sur la boutique en ligne Porsche à l'adresse : www.porsche.com/shop



Porsche Tequipment Accessoires d'équipement individuel

Profiter de sa Porsche tout au long de l'année



Solution de rangement astucieuse :
le porte-skis et snowboards



Un équipement fiable :
les chaînes neige spéciales

En hiver, le soleil se fait rare. Raison de plus pour profiter de chaque seconde. La glace et la neige peuvent elles aussi être l'occasion de rehausser le plaisir de conduite – grâce aux accessoires de Porsche Tequipment pour tous les modèles Porsche. Axés sur la sportivité, les jeux complets de roues hiver vous apportent non seulement un gain de sécurité pour la saison froide, mais augmentent également les performances et les qualités au quotidien de votre Porsche.

Si la traction sur le sol hivernal devait se rapprocher de zéro à l'instar de la température extérieure, les chaînes neige spécialement conçues pour les modèles Porsche, et caractérisées par leurs maillons fins et leur faible surépaisseur, vous garantissent de reprendre rapidement le contrôle de la situation. Quant au porte-skis et snowboards, il vous libère de l'espace dans l'habitacle pour un confort maximal sur la route des sports d'hiver !

Sportive :
roue design RS Spyder 20 pouces



Séduisante :
roue Turbo Cayenne 19 pouces



Esthétique stylée :
roue III Cayenne S 18 pouces



Pour obtenir de plus amples informations sur la gamme de produits complète de Porsche Tequipment et les catalogues Tequipment actualisés, adressez-vous à votre partenaire Porsche ou consultez le site Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com. Cette adresse vous donne également accès à notre boutique en ligne.

Porsche Club Deutschland e.V.

Grand rendez-vous du Porsche Club Deutschland à Berchtesgaden, du 1^{er} au 4 septembre 2011

Losanges blancs et bleus, chaleur humaine et convivialité bavaroises sont la promesse d'un beau rendez-vous 2011 des Clubs Porsche d'Allemagne, avec comme superbe toile de fond le pays montagneux de Berchtesgaden. Le Club Porsche le plus au sud de l'Allemagne, c'est-à-dire le Porsche Club Berchtesgaden, invite tous les amis de la marque Porsche à participer à un week-end palpitant dans la vallée idyllique dominée par le Watzmann.

Profitez de cette invitation dans l'une des plus belles régions d'Allemagne et partagez avec d'autres passionnés de la marque Porsche un programme varié d'apogées sportives, culinaires et culturelles !

Le jour de votre arrivée à Berchtesgaden, le jeudi 1er septembre 2011, vous serez accueilli à partir de 15h00 à l'hôtel « Edelweiß » situé en plein centre de Berchtesgaden. Ceux qui le souhaitent pourront participer à un tournoi de golf dès le matin. Si vous êtes intéressé, le tournoi fait l'objet d'une inscription séparée. Le week-end Porsche commencera officiellement à 19h30 par une soirée de bienvenue passionnante organisée à l'hôtel.

Le vendredi, rendez-vous à 10h00 pour le Concours d'Élégance dans la zone piétonne historique de Berchtesgaden.

Devant l'impressionnant panorama alpin, vous longerez durant une parade au volant de votre voiture de sport les édifices chargés d'histoire de la ville, jusqu'à la place Weihnachtsschützenplatz. Le midi, nous nous retrouverons à proximité directe de l'hôtel Edelweiß pour goûter à des spécialités culinaires d'origines variées, présentées sous forme d'encas à déguster « avec les doigts ». Une préparation fortifiante au programme intéressant de l'après-midi.

Plusieurs options s'offrent à vous : Le Bleu Profond – le Königssee : mythes et légendes se mêlent autour de ce lac pittoresque, semblable à un fjord, qui constitue la plus belle attraction du parc national. Vous prendrez le bateau pour aller découvrir la presqu'île St. Bartholomä.

Le Kehlstein – un sommet au riche passé : empruntez la route historique de l'Obersalzberg pour un voyage dans le temps. Une visite de reconnaissance jusqu'à la maison sur le Kehlstein vous offrira un aperçu de son histoire. A bord d'un bus spécial et accompagné de guides, vous prendrez la célèbre voie qui mène jusqu'à l'auberge nichée sur le Kehlstein.

Le soir, après leur retour, tous les participants seront cordialement invités à la brasserie de Berchtesgaden pour une soirée traditionnelle bavaroise pleine d'entrain.

Le samedi, une excursion vous mènera à un circuit comptant parmi les doyens de l'histoire des sports mécaniques : sur le célèbre circuit de course de côte du Rossfeld, nous roulerons sur les traces de pilotes Porsche légendaires, tels Edgar Barth, Rolf Stommelen ou Gerhard Mitter, qui y ont gravé leurs meilleurs temps dans l'asphalte. Après ce petit échauffement, la colonne des participants prendra le départ d'un rallye pour sillonner les routes alpines fascinantes des pays de Berchtesgaden et de Salzbourg.



Le carnet de route vous mènera du Rossfeld au lac du Fuschlsee, puis jusqu'au lac du Wolfgangsee et aux alpages de Postalm, puis vous reprendrez la route de l'hôtel Edelweiß Bien entendu, les plaisirs de la table ne manqueront pas au programme, puisque le déjeuner sera dégusté à proximité de l'un des lacs et que le dîner se tiendra, dans le cadre d'une soirée de gala, à l'établissement thermal de Berchtesgaden. Là, musique et spécialités culinaires régionales promettent de ravir les invités au moins autant que le spectacle du coucher de soleil sur les Alpes.

Le dimanche, il sera temps de se dire « Servus & good-bye » après un brunch d'adieu à l'hôtel Edelweiß.

Les organisateurs, le Porsche Club Deutschland et le Porsche Club Berchtesgaden, sont impatients de vous revoir à l'occasion de ces journées sportives, aux couleurs de la Bavière, dans les montagnes du pays de Berchtesgaden !

Pour plus d'informations :
Porsche Club Berchtesgaden e.V.
M. G. Hansmann
www.porsche-club-berchtesgaden.de
Tél. : +49 (0)8652 / 61197
Fax : +49 (0)8652 / 979015
E-mail : deutschlandtreffen@porsche-club-berchtesgaden.de

Date de clôture des inscriptions : réception jusqu'au 25/03/2011 auprès du Porsche Club Berchtesgaden



Pour plus d'informations, www.porsche.com/service.

**Nos pièces de rechange ne sont pas
simplement aussi bonnes que celles d'origine.
Ce sont les pièces originales.**

Porsche Service



PORSCHE



Pour plus d'informations, www.porsche.fr

Exprimez votre talent. Devenez designer d'intérieur.

Offre Porsche Exclusive pour 911 Turbo.

Des teintes personnalisées aux nombreux éléments en cuir, vous choisissez l'intérieur qui vous convient le mieux pour votre 911 Turbo. Nous appliquons ensuite notre principe fondamental : une conception sur mesure, réalisée à la main – avec un soin minutieux. Nous n'hésitons pas à prendre du fil et une aiguille, et le temps qu'il faut pour un résultat à la mesure de votre talent.



PORSCHE

4. Le récit Porsche

Visite chez Hans-Peter Porsche

Hans-Peter Porsche : une personnalité fête son 70^e anniversaire



Une passion ardente : Hans-Peter Porsche et sa collection de voitures

Hans-Peter Porsche, troisième des quatre fils du fondateur de l'entreprise Porsche, Ferry Porsche, est né le 29 octobre 1940 à Stuttgart. Il fête son 70^e anniversaire cette année.

Un chiffre rond dont la Porsche Club Coordination profite pour adresser ses meilleurs vœux à Hans-Peter Porsche. L'occasion de lui souhaiter de garder santé, félicité et joie de vivre. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de pouvoir accueillir M. Porsche à titre d'invité d'honneur lors de nombreuses autres parades de Clubs aux quatre coins du monde.

Nous aimerions également profiter de ce 70^e anniversaire pour vous faire mieux connaître Hans-Peter Porsche, mais aussi pour nous pencher avec lui sur sa vie privée et ses loisirs.

Son parcours professionnel

Hans-Peter Porsche suit d'abord une scolarité de six ans à Stuttgart. Même s'il déclare aujourd'hui encore que la profession de menuisier était son « métier de rêve », il finit en 1963 ses études à l'école de génie mécanique de Salzbourg (Autriche) avec un diplôme d'ingénieur en poche. Hans-Peter Porsche parvient à concilier son goût pour la technique et sa fibre créative

après un an d'expérience acquise auprès de son père à titre d'assistant. Il prend alors la tête des secteurs de la production, des achats, de l'inspection et de la construction au sein de la société Dr. Ing. h.c. F. Porsche KG. A la conversion de Porsche KG en Porsche AG, Hans-Peter Porsche ainsi que tous les membres de la famille se retirent de la direction. En 1978, il fonde avec son frère aîné, Ferdinand Alexander Porsche, la société de distribution des produits Porsche Design et y occupe la position d'associé gérant. Suite à un transfert de génération, Hans-Peter Porsche se retire progressivement des activités opérationnelles, quittant en dernier lieu



Un espace dédié au rêve : le « salon automobile » de Hans-Peter Porsche

le conseil de surveillance de Porsche Automobil Holding SE. Il exerce aujourd’hui des activités entrepreneuriales variées, notamment axées sur l’investissement immobilier.

Son enthousiasme pour les Clubs Porsche

Les liens étroits qui unissent Hans-Peter Porsche à la scène des Clubs Porsche sont profondément ancrés dans l’histoire de la famille Porsche. Déjà Ferry, le père de Hans-Peter Porsche, s’était attaché, dès les débuts de la production de voitures de sport Porsche, à partager intensément la passion de ses clients. Il participa même avec joie à leurs premières excursions et rencontres. Lorsqu’apparurent les premiers Clubs Porsche, en 1952, et que le concept de Club Porsche se répandit comme la poudre sur l’ensemble du globe, c’est Ferry qui reconnut dans les membres des Clubs Porsche des amis de la marque d’une loyauté exemplaire, et qui décida d’être sans cesse à leur écoute.



Des souvenirs bigarrés : le reflet de l’affection particulière de Hans-Peter Porsche pour le monde des Clubs Porsche

Manifestement, Hans-Peter Porsche a hérité de cet enthousiasme pour les Clubs Porsche et continue à le vivre avec ardeur. C’est avec une grande joie – souvent partagée avec sa femme Kuni, son fils Daniell ou son frère Dr. Wolfgang Porsche – qu’il salue personnellement les membres des Clubs Porsche dans le monde entier et entame la conversation avec eux. De nombreux membres connaissent déjà Hans-

Peter Porsche depuis de longues années. Sa présence aux différents événements internationaux des Clubs Porsche et son évident plaisir à y participer sont devenus légendaires.

Il évoque aujourd’hui encore avec fierté sa participation à 31 parades aux USA et 10 parades en Europe – et se souvient avec plaisir de chacune d’entre elles, même de la toute première.

En 1960, Hans-Peter Porsche entreprend son premier grand voyage aux États-Unis, à destination d'Aspen, pour y participer à sa première Porsche Parade américaine. Alors âgé de 20 ans, il part en compagnie de ses parents, de son cousin et de sa tante. Comme d'usage à l'époque, le voyage se fait en bateau. 33 ans plus tard – en 1993 – c'est accompagné de son fils Peter Daniell, lui aussi alors âgé de 20 ans, que Hans-Peter Porsche repart aux USA pour la Porsche Parade organisée au lac Placid. Il se souvient aujourd'hui encore avec une émotion visible, tout comme de nombreux membres du Club Porsche d'Amérique, du moment où, le soir, Peter Daniell monta sur la grande scène pour y jouer de la flûte traversière devant les participants.

Depuis désormais 4 générations, ces grandes manifestations des Clubs Porsche sont particulièrement appréciées de la famille Porsche, qui partage avec eux cette solide tradition. Une relation sans doute unique en son genre dans le monde automobile et que tous les membres de Clubs Porsche du monde entier savent apprécier à sa juste valeur.

Hans-Peter Porsche n'a de cesse de s'émerveiller face à la passion et la loyauté dont font preuve les membres des Clubs Porsche, à titre bénévole, lorsqu'il s'agit d'entretenir leurs voitures et le mythe Porsche. Et c'est justement cette passion que M. Porsche donne en retour au monde des Clubs Porsche. Il se souvient dans les moindres détails des manifestations de Clubs Porsche auxquelles il a pris part, et a toujours une anecdote marrante à raconter à leur sujet. Mais ce n'est pas tout. Il conserve également avec soin chaque pin's, chaque badge d'identification,



Plusieurs générations côte à côte : l'amour de Hans-Peter Porsche pour les voitures Porsche couvre toutes les générations

chaque badge de grille ainsi que tous les cadeaux publicitaires et présents divers, de sorte qu'aucun souvenir de Club ne risque de tomber dans l'oubli.

Hans-Peter Porsche, un collectionneur passionné

Depuis un an, M. Porsche expose ces objets de collection dans un superbe

écrin, qu'il a baptisé son « salon automobile » privé. Selon ses propres dires, ce salon lui a permis de réaliser le grand rêve de sa vie : créer un espace à la fois refuge et musée, au style moderne, dédié à la conservation mais aussi à la mise en scène et la présentation raffinées de tous ces objets rares et dignes des regards d'un collectionneur.



Un spectacle éblouissant : les couleurs resplendissantes de la mobilité

Le concept de base de ce salon lui a été inspiré par son impressionnante collection de Porsche, composée de 21 voitures restaurées et toutes en parfait état. Pour Hans-Peter Porsche, il est particulièrement important de sillonner régulièrement les routes à leur bord, afin de ne pas les condamner à un rôle purement décoratif. Car depuis toujours, la place d'une Porsche est sur la route. Voire, pour beaucoup d'entre elles, sur les circuits de course. C'est pourquoi son garage privé abrite également des voitures de course racées, comme par exemple une Porsche 550 Spyder ou encore sa Porsche préférée, une 904 Carrera GTS rouge.

Une palette qui offre aussi une place de choix aux voitures de sport de série, avec des sportives de haut niveau plus récentes telles que la Carrera GT ou une GT2 et, le plus souvent, la Porsche 356 sous différentes variantes. Hans-

Peter Porsche est également ouvert à l'originalité. D'où sa joie de compter dans sa collection un camion à benne, ou encore un minibus Samba VW au design signé Thomas Sabo, acheté aux enchères dans le cadre d'une soirée caritative organisée par la chaîne télévisée allemande RTL au profit des enfants en détresse. Son attachement se porte tout particulièrement sur ses Porsche de type 597 Jagdwagen. On imagine donc aisément sa joie, à l'occasion de la visite de la Porsche Club Coordination, lorsque nous lui avons remis le titre de membre d'honneur du Porsche Jagdwagen Registry e.V. Rien d'étonnant non plus à ce qu'il ait immédiatement cherché un emplacement de choix pour exposer son certificat de membre d'honneur.

Cet éventail impressionnant de voitures se marie à merveille avec une autre collection : plus de 1.000 miniatures



Porsche, toutes échelles confondues, exposées dans des vitrines aux côtés des souvenirs de grandes manifestations de Clubs Porsche. Mises en valeur par un superbe éclairage, les vitrines trônent parmi les voitures de la collection. M. Porsche a dédié au Porsche Club of America et aux parades Porsche d'Europe leurs propres vitrines, dont les nombreux souvenirs illustrent les grands moments de 50 années de vie des Clubs Porsche.



Un homme dans son élément : Hans-Peter Porsche et son titre de membre d'honneur du Porsche Jagdwagen Registry e.V.

Mais sa passion de collectionneur amène aussi Hans-Peter Porsche à faire quelques infidélités à la marque Porsche.

Car durant son temps libre, il se consacre avec la même attention à d'autres collections qui n'ont pourtant rien à voir avec la technique. Celle des ours par exemple. Ainsi, il possède une collection rassemblant plus de 200 ours en peluche, de toutes tailles et toutes couleurs – le plus petit mesure 1,5 cm, le plus grand 2,65 m –, auxquels s'ajoutent plus de 580 cravates comportant des motifs d'ours – bien sûr accompagnés des pochettes assorties.

Moins surprenant chez un homme épris de technique : sa vaste collection de

trains miniatures et de jouets en tôle Märklin. Une collection qui réunit de nombreuses pièces uniques, prisées des amateurs de ces témoins du temps passé devenus rarissimes. D'où l'idée de Hans-Peter Porsche d'exposer à long terme tous ces trésors de collectionneur – devenus irremplaçables pour certains – dans son propre musée de jouets et miniatures près de Bad Reichenhall, afin d'en faire profiter le public.

Fidèle à sa devise « une joie partagée est une joie multipliée », Hans-Peter Porsche souhaite partager avec d'autres adeptes sa joie de vivre et sa passion pour les voitures Porsche et leurs conducteurs. Une attitude parfaitement en phase avec la scène internationale

des Clubs Porsche qui le lui renvoie bien. La Porsche Club Coordination adresse à Hans-Peter Porsche ses remerciements chaleureux pour les liens amicaux qu'il entretient avec les Clubs Porsche, en espérant que la famille des Clubs Porsche et la famille Porsche conserveront et cultiveront longtemps encore cet « esprit de famille » qui les unit – tous nos meilleurs remerciements, Monsieur Porsche !

**Porsche AG
Porsche Club Coordination
Sandra Mayr
Paul Gregor**

Nombres magiques Porsche

Depuis un an, nous sommes heureux de vous présenter dans chaque numéro, à la rubrique « Nombres magiques », un nombre en rapport avec les thématiques traitées par notre magazine des Clubs. Dans la présente édition, notre choix s'est porté sur le nombre 450.

450 cravates comme source d'inspiration.

Entre 2001 et 2008, l'atelier de peinture de Zuffenhausen a appliqué 450 couleurs individuelles choisies par les clients Porsche.

450



La Porsche Parade du Porsche Club of America (PCA) à St. Charles (Illinois), du 3 au 9 juillet 2010

Chaque année en juillet, les Etats-Unis accueillent une « réunion familiale » hors du commun – la Porsche Parade du PCA. Des invités venus de l'Amérique toute entière et du Canada ont pris part cette année à cette rencontre qui fêtait sa 55e édition. Chaque année un site différent, à chaque édition des idées nouvelles – mais toujours l'évènement majeur du calendrier du Porsche Club of America, le plus grand Club Porsche du monde.

Quelque 1.500 membres de Clubs Porsche se sont rassemblés cette année dans le Pheasant Run Resort, site clé de la manifestation situé à environ 1 heure de Chicago et où l'atmosphère promettait d'être familiale. Beaucoup d'entre eux ont profité de la parade pour prolonger leur visite de quelques jours, avant et après la manifestation, et passer d'agréables moments en famille – et bien sûr avec leur Porsche.

Lorsque les membres du Porsche Club of America se réunissent pendant près d'une semaine à l'occasion d'une telle parade de Club, les représentants de Porsche AG et les membres de la famille Porsche ne sauraient manquer à l'appel. Cette année, nous avons en effet eu la joie d'accueillir à nouveau Hans-Peter Porsche, qui affectionne tout particulièrement la Porsche Parade du PCA et s'efforce de ne jamais manquer le rendez-vous. En l'occurrence, il s'agissait de sa

31^e parade américaine. Et la joie avec laquelle il a participé activement aux nombreuses activités du programme laisse fortement supposer qu'il ne s'agira pas de la dernière. Nous nous en réjouissons par avance !

La société Porsche AG était représentée par Alexander Pollich (responsable du développement du réseau de distribution), Andreas Henke (responsable des Services Marketing) et Sandra Mayr (Porsche Club Coordination), heureux d'être admis dès le début de la manifestation au sein de la grande « famille ». M. Pollich assistait pour la première fois à une Porsche Parade et fut immédiatement conquis par l'enthousiasme et l'engagement déployés par les membres du Club.

Quant à Paul Gregor, de la Porsche Club Coordination, il mérite que son engagement soit souligné : dès le début, c'est

lui qui a apporté au Club son soutien actif pour organiser cet évènement parfaitement réussi.

Citons également, parmi les représentants de Porsche Cars North America, Michael Bartsch et David Pryor, déjà bien connus de la scène des Clubs grâce à leur engagement de longue date pour le Porsche Club of America.

Dès la soirée de bienvenue, la manifestation réservait une première surprise aux participants. En effet, cette soirée s'est déroulée à l'aéroport DuPage : on n'a pas tous les jours l'occasion de fêter une manifestation de Club dans un hangar d'avions. Les modèles exposés devant le hangar ont fait grand effet. Car de nombreux types d'avions intéressants étaient représentés, des biplans aux U.L.M. en passant par les avions d'acrobatie. Présentés aux côtés de différents modèles Porsche sur la piste de décollage, ils ont offert aux participants un décor spectaculaire pour une soirée captivante.

Bien que le lendemain soit un dimanche, pas question de faire la grasse matinée : le terrain de golf de l'hôtel Pheasant Run attendaient les participants pour le Concours d'Élégance. Il s'agissait donc d'épouseter une dernière fois les voitures, de faire reluire les peintures et de donner du poli aux jantes. Après cette dernière mise en beauté, les 138 voitures venues se soumettre au verdict du jury paraissaient quasiment sortir de l'usine. Parallèlement, plus de 300 autres Porsche étaient exposées sur le paddock où les rayons du soleil les faisaient briller de mille feux.

Dressé spécialement pour l'occasion, le monde Porsche était ouvert aux membres de Clubs Porsche désireux de se renseigner sur la palette actuelle des



voitures. Il leur était aussi possible d'obtenir, auprès de l'« Owner Relation », des informations détaillées sur les spécifications de leur modèle Porsche à la livraison. Les visiteurs pouvaient par ailleurs acheter les derniers produits de la Porsche Design Driver's Selection, ou encore configurer un équipement personnalisé avec Porsche Exclusive & Tequipment. Une grande surprise attendait en outre les membres des Clubs Porsche devant le monde Porsche : la nouvelle Porsche GT3 R Hybrid, qui a fait son entrée en scène cette année durant les 24 Heures du Nürburgring. Spécialement pour cette Porsche Parade, la Porsche Club Coordination était parvenue à recruter un hôte de choix : le responsable du développement high-tech avait pris le départ de l'Allemagne et traversé l'Atlantique pour se présenter en personne au cercle des amis de Clubs.

La soirée fut placée sous le signe de l'élégance, puisque le Président du PCA, Kurt Gibson, réunit ses invités dans le Waterfront Restaurant du noble Baker Hotel. Merveilleusement bien situé sur les rives du Fox River, l'hôtel offrit une ambiance parfaite pour clore agréablement la journée par un dîner raffiné et des conversations agréables, mais aussi pour assister au bouquet final : le feu d'artifice de St. Charles donné à l'occasion de la fête nationale, le 4 juillet – il aurait été difficile de trouver meilleur emplacement pour contempler ce spectacle.

Les gagnants du Concours d'Elégance ont été dévoilés le lendemain soir lors du convivial Concours Banquet, point d'orgue de la parade. Pour de nombreux participants, cette remise des prix est le moment le plus attendu de la parade. Car, si les plus belles voitures y sont les premières récompensées, les autres



Bien briquées : les candidates au Concours d'Elégance

membres des Clubs Porsche ne sont pas non plus en reste. Et il est d'usage depuis déjà plusieurs années que Hans-Peter Porsche, entre autres, décerne en personne le prix « family of the year ». Par ailleurs, les conférenciers de la manifestation – en l'occurrence Alexander Pollich de Porsche AG et Michael Bartsch de Porsche Cars North America – ont profité de la soirée pour adresser

un discours aux participants. Comme toujours, Mark Shevitz a assumé à la perfection son rôle de modérateur, veillant à l'ambiance et la bonne humeur pendant les transitions entre les différentes parties du programme – Un grand merci à Mark!

Les événements de conduite organisés lors de la parade du Porsche Club of



Hans-Peter Porsche en compagnie des gagnants du prix « family of the year »



Hospitality Lounge : un cadre luxuriant pour des hôtes de valeur

America étant très prisés, le Comité d'organisation a dû cette année prolonger d'un jour la compétition d'autocross prévue sur le parking du Sears Center. Au total, les organisateurs de cette compétition ont eu le plaisir d'accueillir 198 conductrices et conducteurs. A l'instar des dernières années, le sponsor officiel Michelin proposait un test comparatif attrayant : sur le parking de l'hôtel Pheasant Run, une Porsche Boxster Spyder était à disposition des participants pour des essais « sur les chapeaux de roues ». Il s'agissait de tester les pneus Michelin Performance et Michelin Sport. Des tests qui ont remporté un franc succès, puisque quasiment tous les invités y ont pris part.



L'invité d'honneur : la GT3 R Hybrid

Le programme de la manifestation comprenait de nombreuses autres activités variées et captivantes, telles une épreuve de golf sur le site de l'hôtel, un concours artistique, de nombreux quiz sur des thèmes techniques ou encore un programme pour les enfants. Et durant toute la parade, la « Goodie Store » et l'Hospitality Area installés dans l'hôtel ont attiré un flot continu de visiteurs.

Les partenaires de la manifestation s'y étaient réunis pour présenter leurs gammes de produits et offres variées : ainsi, les visiteurs de l'Hospitality Lounge pouvaient faire leur choix parmi de précieux articles de la Porsche Design Driver's Selection – une palette diversifiée, enrichie cette année d'une attraction exceptionnelle : le livre de Peter Daniell Porsche, « Le voyage d'un(e) Porsche », dédié sur place par son père Hans-Peter Porsche. Un souvenir inoubliable que nombre de membres de Clubs ont remporté dans leurs valises.

A quelques mètres de là, Porsche Exclusive & Tequipment se tenaient à la disposition des amateurs de technique pour les informer sur les multiples possibilités de personnalisation de leur voiture.

Dans le hall de l'hôtel, un hôte d'exception suscita le plus grand intérêt : pour illustrer leur slogan commun « revive the

passion », Porsche Classic et le Porsche Club of America avaient exposé une Porsche 911 qui sera confiée aux soins de Porsche Classic pour subir une cure de jouvence d'un an dans les ateliers de restauration de Porsche AG.

Durant les 12 mois à venir, les fans Porsche affectionnant particulièrement les modèles anciens et contemporains auront le privilège exceptionnel de suivre de très près le travail des spécialistes de Porsche Classic. Nous vous informerons régulièrement sur les progrès de la restauration jusqu'à la prochaine Porsche Parade USA, en août 2011, date à laquelle le petit bijou restauré sera présenté aux membres du PCA et fera l'objet d'une tombola.

Cette semaine passionnante s'est terminée en beauté avec le Victory Banquet, organisé pour la soirée de clôture. Les merveilleux moments de cette « réunion de famille » resteront longtemps dans la mémoire de tous les participants.

Nous tenons à remercier chaleureusement toute l'équipe des organisateurs ainsi que les innombrables bénévoles pour leur engagement indéfectible. Sans l'œuvre commune de toutes ces personnes, une telle manifestation serait impensable et il serait impossible de vivre la marque Porsche avec autant d'intensité.

Nous espérons avoir le plaisir de vous retrouver à la prochaine Porsche Parade USA, en 2011, qui se déroulera à Savannah (Géorgie) du 31 juillet au 6 août !

**Porsche AG
Porsche Club Coordination
Sandra Mayr
Paul Gregor**

SKIMPS ON FUEL.
NOT ON FUN.



MICHELIN summer and winter tyres for the Panamera meet the highest safety standards. They also comply with stringent Porsche requirements for driving dynamics, comfort and energy efficiency. This is indicated by the 'N' designation on the tyre wall. The MICHELIN Pilot Alpin PA3 and the MICHELIN Pilot Sport PS2 stand out – and not just because of their extremely high performance. They also help to reduce fuel consumption – and hence also CO₂ emissions. In short: MICHELIN tyres with the 'N' designation and Porsche cars are made for each other. Just like you and your Porsche.

www.michelin.com





Été comme hiver, les pneus MICHELIN équipent la nouvelle Porsche Panamera.

Le MICHELIN Pilot Sport PS2

Le pneu haute performance au quotidien

Effets secondaires positifs :

- Profil sport «Variable Contact Patch»
- Optimisation exemplaire de la distance de freinage
- Performances extrêmes grâce à une bande de roulement composite
- Longévité éprouvée

Dimensions et désignations :

255/45 ZR19 Pilot Sport PS2 N0
285/40 ZR19 Pilot Sport PS2 N0

255/40 ZR20 Pilot Sport PS2 N0
295/35 ZR20 Pilot Sport PS2 N0

Le MICHELIN Pilot Alpin PA3

Le pneu hiver pour les véhicules les plus puissants

Effets secondaires positifs :

- Haute sécurité sur chaussée mouillée
- Excellente maniabilité sur neige et par temps sec
- Très bonne traction sur neige

Dimensions et désignations :

255/45 R 19 Pilot Alpin PA3 N0
285/40 R 19 Pilot Alpin PA3 N0

Clubs Porsche

AvD-Oldtimer Grand Prix 2010

Du 13 au 15 août 2010, le Nürburgring a accueilli le 38^e AvD-Oldtimer Grand Prix – l'une des premières manifestations internationales de sport mécanique pour les voitures anciennes. 650 voitures de sport illustrant 7 décennies d'histoire du sport automobile se sont produites devant 60.000 spectateurs enthousiasmés.

Porsche était représentée sur une surface de 14.000m², directement à côté du circuit, par les divisions Porsche Classic, Porsche Exclusive & Tequipment ainsi que la Porsche Design Driver's Selection. Et pour la première fois, le Musée Porsche était lui aussi au rendez-vous, avec son propre stand. Aux côtés des partenaires Bose, Kingeter, Mahle et Mobil1, Porsche Classic proposait sur la grande aire d'exposition Porsche informations variées et divertissements.

L'entreprise d'expédition Hendricks proposait spécialement pour les quelque 750 détenteurs de packs VIP Porsche la possibilité de monter sur une grue pour

bénéficier d'une vue spectaculaire sur le Nürburgring. Une fois dans les airs, la vue imprenable plongeait sur plus de 400 voitures de clients Porsche, réparées par générations et garées tout autour du chapiteau d'exposition Porsche – une perspective très appréciée des détenteurs de packs VIP Porsche.

Le stand Porsche Classic installé dans le chapiteau d'exposition Porsche se consacrait particulièrement à la thématique de la carrosserie, avec la mise en peinture par cataphorèse comme sujet principal. A titre de comparaison, la carrosserie en piteux état d'une Porsche 911 (mill. 1970) abandonnée aux sévices du temps était exposée aux côtés de la carrosserie repeinte et traitée par cataphorèse d'une Porsche 911 SCRS (mill. 1983). Par ailleurs, le procédé de la peinture par cataphorèse était illustré par un modèle miniature qui suscita l'intérêt et attira un flot de visiteurs continu durant toute la durée de la manifestation.

Autre attraction de la manifestation : la présentation des voitures du musée

Porsche 917 KH, 962 C et GT1. En effet, les organisateurs avaient saisi l'occasion des « 40 ans de la première victoire de Porsche au classement général du Mans » (slogan utilisé pour toutes les manifestations Porsche Classic cette année) pour sortir les gagnantes du Mans du musée. Mais la manifestation réservait encore bien d'autres surprises à ses visiteurs. Hans Herrmann et Derek Bell, les pilotes des gagnantes, étaient présents pour signer des autographes et revenir sur les meilleurs moments de leur carrière, au grand ravissement des fans.

Pour parachever l'offre de Porsche Classic, un espace d'accueil luxueux et doté de sa propre tribune donnant sur la célèbre section de Hatzenbach, attendait les visiteurs. Tout le week-end, les détenteurs de packs VIP Porsche pouvaient y bénéficier d'un programme culinaire et culturel. La soirée du samedi fut quant à elle placée sous le signe du divertissement, avec comme temps forts une tombola dotée de prix attrayants, tels le système Bose Wave Sound System, et un entretien avec les légendaires pilotes de course Hans Herrmann et Derek Bell, venus parler de leur passion pour Porsche.

L'AvD-Oldtimer Grand Prix et Porsche Classic, dont la présence était particulièrement marquée, ont remporté un succès fulgurant auprès des visiteurs – un bilan très positif que le temps magnifique des deux premiers jours a sans doute renforcé. Les préparatifs de la 39^e édition de ce grand rendez-vous du sport automobile au Nürburgring ont déjà commencé et nous attendons tous avec la plus grande impatience le mois d'août 2011.



Une vue prisée : la présence de Porsche à l'AvD-Oldtimer Grand Prix suscite un grand enthousiasme

Porsche Classic
www.porsche.com/classic



**Le berceau : Porscheplatz,
à Stuttgart-Zuffenhausen.
C'est tout dire.**

Le musée Porsche

Pour plus d'informations : www.porsche.com/museum.



PORSCHE

5. Reportages

Porsche Club Méditerranée

La 4^e « Fête des Classics », les 12 et 13 juin 2010 dans le Lubéron

Une thèse philosophique datant de 2010 pose la question de savoir s'il est nécessaire d'oublier le passé pour pouvoir appréhender l'avenir.

Une réflexion indéniablement intéressante, même si les amateurs de voitures anciennes aboutissent à une toute autre conclusion : nous, les amoureux des modèles anciens, souhaitons justement ne pas oublier le passé pour mieux nous préparer à l'avenir, et le comprendre.

L'idée de rassembler dans le Lubéron les amoureux de voitures anciennes Porsche remonte à 4 ans. Bien sûr, c'est à un véritable défi organisationnel

que nous nous sommes confrontés pour donner corps à cette idée. Mais le succès devait nous donner raison : plus de 100 voitures ont répondu à notre appel. Un nombre qui n'a cessé de croître depuis 2007, et grâce auquel la manifestation a chaque année gagné en importance.

En 2010, nous avons atteint notre objectif : accueillir 120 voitures dans le petit village de Gordes.

Les 20 premières voitures ont fait leur entrée à Bédoin dès le vendredi, où les conducteurs ont pu partager sans attendre l'ambiance passionnée qui réunit les amateurs de voitures anciennes.

Le samedi, les participants sont partis à l'assaut du légendaire circuit de course de côte du Mont-Ventoux. Ceux qui ne connaissaient pas encore ce parcours ni ce mont – que les Allemands surnomment à juste titre le « Roi de la Provence » – furent subjugués par la richesse historique du site et la beauté de la montagne auréolée de légendes. Les quelque 21 km du circuit mènent à 1.600 mètres d'altitude, avec une montée à plus de 7 % en moyenne. Des courses automobiles ont été organisées jusqu'en 1977 sur ce sommet parmi les plus connus du Tour de France. En 1976, une vitesse moyenne de plus de 150 km/h y a été enregistrée. Un record absolu ! Plus de 60



Un classique parmi les Classics : la Fête des Classics en France

voitures étaient inscrites à cette étape. Le matin, elles se rassemblèrent aux pieds de la montagne dont elles allaient conquérir le sommet. La fraîcheur et la brume matinales étaient propices aux conducteurs comme aux voitures de sport Porsche pour éviter les surchauffes. Toutes les sportives relevèrent le défi avec bravoure, sans tomber en panne en cours de route. Les vétéranes elles-mêmes – deux Porsche 356 des années 1951 et 1953 – escaladèrent le sommet sans accuser le moindre signe de fatigue ou d'effort.



Un hôte apprécié : la Porsche 904 Carrera GTS

Après cette aventure palpitante, les participants reprirent ensemble la route de Gordes pour savourer la beauté unique de la traversée des Gorges de la Nesque.

Avant le dîner, les participants avaient le temps de découvrir les charmes de Gordes et d'écouter des chants de chorales. Ensuite, la soirée fut l'occasion de revenir sur les grands moments de la journée et de se lancer dans des conversations automobiles captivantes jusque tard dans la nuit.

Le dimanche, un soleil rayonnant attendait les invités. Après un solide petit-déjeuner, les voitures de sport anciennes prirent le départ pour une nouvelle excursion – qui les mena cette fois-ci au travers de paysages pittoresques jusqu'au château d'Ansouis.

Là-bas, les Porsche classiques se réunirent en groupes de 20 pour être guidées vers leur emplacement par des

assistants, en vue du Concours d'Élégance. L'occasion idéale de mesurer toute l'étendue de la palette des candidates : tracteur Porsche Diesel Junior, 356 Carrera, modèles Pré-A, sans oublier la Porsche 904 Carrera GTS. Bref, une vaste panoplie de précieux représentants de toutes les époques. Les conducteurs, vêtus comme à l'époque de leur Porsche, offraient aussi un beau spectacle – certains affichaient le style élégant des années 50, d'autres le look hippie des années 70.

Le Comité d'organisation remercie de tout cœur l'ensemble des conducteurs pour leur participation. Nous attendons déjà avec impatience la rencontre de l'année prochaine, prévue les 11 et 12 juin 2011 à Ledénon.



Une perspective « rétro » : la Fête des Classics réunit des voitures de sport Porsche couvrant 4 décennies

Porsche Club Méditerranée
www.mediterranee-porscheclub.fr

Porsche Club Solothurn

Excursion anniversaire à Stuttgart

A l'occasion des 25 ans du Porsche Club Solothurn, 25 membres du Club se sont retrouvés le 18 juin dernier à Egerkingen pour prendre la route de Stuttgart.

Malgré les mauvaises conditions météorologiques, le cortège de 14 véhicules (Boxster et 911 de différents millésimes) a progressé rapidement, atteignant la première étape en temps voulu. La carte routière détaillée s'est révélée être une aide précieuse. C'est au bord du lac Titisee, en Forêt Noire, que nous avons repris des forces en dégustant pâtisseries et café. Nous avons vue sur la terrasse donnant sur le lac mais les trombes d'eau et la fraîcheur des températures ne nous ont pas permis de rester à l'extérieur.

Nous avons ensuite repris notre périple à travers la Forêt Noire en suivant la route de l'horlogerie en direction de Rottweil. Heinz Hürzeler, organisateur de l'expédition, avait intégré une section d'autoroute au parcours, de sorte que nous avons également pu accélérer la cadence. Nous avons fait halte peu avant Stuttgart afin de décider de la suite de la journée, la plupart d'entre nous choisissant de se rendre directement à l'hôtel.

Nous avons été accueillis dans le cadre extraordinaire de l'hôtel Adler d'Asperg, où d'autres membres du Club nous ont rejoints. Après nous être installés dans nos chambres, nous sommes ressortis pour prendre l'apéritif dans le centre d'Asperg. Le dîner a ensuite été l'occasion de découvrir les délicieuses spécialités de la cuisine souabe. Nos favoris ? La soupe de Maultaschen, sorte de ravioli, et le rôti aux oignons et aux Spätzle, les pâtes locales. Puis la soirée s'est terminée par un dernier verre.



Une expérience inoubliable : les expéditions avec le Porsche Club de Soleure

Dès 9h le samedi matin, nous avons pris le chemin de Stuttgart pour le temps fort du week-end : la visite du musée Porsche. Une visite qui a répondu en tous points à nos attentes. Grâce à la Porsche Club Coordination, nous avons bénéficié de l'entrée gratuite et d'audio-guides présentant en détail les modèles exposés et le mythe Porsche. La magie du sport automobile était réellement palpable et certains n'avaient qu'une envie : monter à bord de l'un de ces bolides et se laisser griser par la vitesse ! Cependant, nous nous sommes contentés d'admirer les voitures exposées, de les photographier et de parler technique. Lors de la visite du Centre Porsche situé face au musée, c'est la gamme actuelle qui nous a séduits.

Dans l'après-midi, le Club s'est rendu au château de Monrepos, dans les environs, pour une dégustation de vins du domaine Herzog von Württemberg. Et grâce au volume de chargement variable des voitures de sport Porsche, la place ne manquait pas pour emporter quelques caisses de vin.

De retour à l'hôtel Adler, nous nous sommes mis sur notre 31 pour le dîner de gala. Dans la salle magnifiquement dé-

corée, un buffet de délicieuses spécialités régionales attendait les membres du Club. Nous en profitons ici pour remercier Porsche Suisse qui a pris en charge les frais de cette soirée de gala. Cette journée riche en découvertes s'est ensuite terminée, pour ceux qui le souhaitent, par un dernier verre au bar de l'hôtel.

Le dimanche matin, après le petit-déjeuner, les participants ont peu à peu pris la route du retour en Suisse. Certains ont opté pour la vitesse en prenant l'autoroute tandis que d'autres profitaient en toute quiétude des somptueux paysages de la région souabe et de la Forêt Noire.

Nous souhaitons remercier une fois encore Porsche pour son généreux soutien mais aussi l'organisateur de la manifestation, Heinz Hürzeler, pour tous les préparatifs et le déroulement réussi de cette excursion anniversaire. Merci beaucoup !

Porsche Club Solothurn
www.porsche-clubs.ch

Porsche Club of America

La Porscheplatz sur le circuit de Laguna Seca à l'occasion de l'American Le Mans Series



La « Porscheplatz », point de rencontre des passionnés de la marque à l'American Le Mans Series

La troisième course de l'American Le Mans Series (ALMS) s'est déroulée sur le circuit légendaire de Laguna Seca à Monterey, offrant un cadre spectaculaire à une compétition automobile hors du commun.

Bien entendu, le « chapiteau de la Porscheplatz » était également présent. Il est en effet devenu, au fil des ans, le lieu de rencontre favori des membres des Clubs Porsche tout au long de la saison ALMS.

73 véhicules ont participé à cette « réunion de famille » le vendredi, et pas moins de 143 le samedi. De la 356 à la

Panamera, en passant par plusieurs GT3 et les tout nouveaux modèles Turbo et Cayman ou encore des Porsche anciennes rares, la marque était dignement représentée. N'oublions pas le soutien exceptionnel du Centre Porsche de Monterey qui a exposé devant le chapiteau, entre autres, la nouvelle Porsche Boxster Spyder, deux Panamera et une Carrera.

Au total, la « Porscheplatz » a permis à plus de 250 passionnés de Porsche de faire connaissance avec d'autres adeptes de la marque et d'assister à des présentations intéressantes. De plus, le chapiteau offrait un cadre idéal pour suivre la course dans une atmosphère

agréable, à l'abri des températures glaciales et des rafales de vent.

Les manifestations de la « Porscheplatz » sont toujours très appréciées du Porsche Club of America (PCA). Ruben Ledesma, trésorier du PCA, a ainsi traversé tous les Etats-Unis pour assister à l'évènement. Car, s'il est l'un des inventeurs du concept « Porscheplatz », il n'avait encore jamais eu l'occasion de vivre en direct l'ALMS sur le circuit de Laguna Seca. Tout comme les autres visiteurs de la « Porscheplatz », il a par ailleurs eu la chance, en plus de suivre la course ALMS, d'effectuer deux tours de circuit au volant de son propre véhicule et de faire l'expérience du fameux virage

« Corkscrew ». 101 équipes ont profité de cette occasion unique et le circuit s'est donc rempli d'un impressionnant convoi de voitures de course Porsche de toutes les générations et de toutes les couleurs – une bien belle image !

Mais ce n'est pas le seul moment qui restera en mémoire. Autre temps fort du week-end : la visite spontanée sous le chapiteau, le vendredi, des pilotes Porsche Patrick Long et Jörg Bergmeister de l'équipe Flying Lizard et Bryan Sellers et Wolf Henzler de l'équipe Falken qui ont partagé leur expérience en matière de course, de préparation et de technique.

Detlev von Platen, directeur de Porsche Cars North America ainsi que Hartmut Kristen, Uwe Brettel et Paul Ritchie de Porsche Motorsports North America étaient quant à eux présents sur la « Porscheplatz » le samedi. Avec les partenaires Porsche Michelin et Mobil1, ils ont



Rencontre avec Porsche Motorsport North America : Uwe Brettel, Paul Ritchie et Hartmut Kristen (de g. à dr.)

dévoilé les dernières nouveautés de l'univers du sport automobile.

Par ailleurs, Michelin a perpétué la tradition en offrant un jeu de pneumatiques au visiteur ayant effectué le plus long tra-

jet au volant de sa Porsche pour rejoindre la « Porscheplatz ». C'est cette fois une famille venue de Colombie britannique qui a gagné, en ayant parcouru près de 2.000 km avec sa Porsche 997 Targa.



Réunion de famille : la « Porscheplatz » est devenue un lieu de rendez-vous incontournable pour les Clubs Porsche

Quant à la course de 6 heures, passionnante, elle s'est terminée par un résultat qui a ravi tous les fans de Porsche : la victoire en catégorie GT de l'équipe Porsche Flying Lizard Motorsport emmenée par les pilotes Patrick Long et Jörg Bergmeister. Voilà qui a clôturé en beauté un excellent week-end sur la « Porscheplatz ».

Porsche Club of America
Sharon Neidel
www.pca.org

Clubs Porsche

Le Mans Classic 2010: le rendez-vous des légendes

Depuis ses débuts en 2002, l'évènement Le Mans Classic est devenu la principale course de modèles anciens du monde. Du 9 au 11 juillet, ce sont près de 470 voitures de course anciennes qui ont participé à la cinquième édition de la manifestation, organisée tous les 2 ans par l'Automobile Club de l'Ouest.

Contrairement aux 24 Heures du Mans, ces bolides ne courent plus après les records pendant 24 heures sans interruption. Pendant toute la durée de la manifestation, soit 24 heures, ils prennent le départ successivement, répartis en six groupes. Pour chaque groupe, la course dure 45 minutes avant l'entrée en piste du groupe suivant. Et ainsi de suite, pendant 24 heures.

Seuls sont autorisés des modèles ayant effectivement participé aux 24 Heures du Mans entre 1923 et 1979. Avec 108 modèles et millésimes au départ, Porsche a proposé la plus impressionnante flotte de voitures de course clas-



Les Clubs Porsche en force : le défilé des Porsche ayant triomphé au Mans

siques de l'évènement, reflétant les grilles de départ des années 1950 à 1970.

Et ce, pour le plus grand bonheur des inconditionnels de Porsche et des membres des Clubs, venus de loin pour suivre les performances de la voiture de leurs rêves et profiter de cette atmosphère de course si particulière.

Certains ont même bénéficié de billets spéciaux proposés par le Club Porsche de France leur permettant de garer leur propre Porsche dans un espace réservé aux Clubs Porsche sur le terrain intérieur du circuit.

Une opportunité à ne pas manquer pour ces fans de Porsche : ce sont pas moins de 1.100 véhicules qui ont ainsi pris place sur ce « parking » Porsche, complet pour l'occasion.

Au-delà de la manifestation en elle-même, cet espace de stationnement réservé aux Clubs Porsche offrait un spectacle de choix pour les visiteurs, car de nombreux modèles rares y été représentés. Sous un soleil radieux, nombre de Porsche Carrera GT, 959, 997 Sport Classic côtoyaient de prestigieuses classiques comme la 904 Carrera GTS ou la 911 Carrera RSR, pour le plus grand bonheur des spectateurs.

Mais Porsche ne s'est pas contenté d'être le constructeur le plus représenté de la manifestation (parmi 8.000 véhicu-



Le rendez-vous des légendes : Le Mans Classic offre le meilleur en matière de course automobile



24 heures sur 24 : une course passionnante de bout en bout

les, plus de 1.100 étaient des Porsche). Sous de grands chapiteaux, Porsche Classic a fait la démonstration de la restauration d'une superbe Porsche 911 SCRS qui, après l'étape du bain de cathorèse, présentait une carrosserie absolument impeccable. Porsche Classic a ainsi fait preuve d'un degré de qualité et de précision exceptionnel, uniquement possible lors d'une restauration dans l'usine du constructeur. Par ailleurs, des interlocuteurs allemands et français étaient présents pour répondre à toutes les questions concernant les pièces de rechange et la littérature spécialisée.

Sous un autre chapiteau, Porsche Exclusive présentait différents véhicules entièrement équipés et personnalisés afin de montrer qu'en matière de customisation, les possibilités sont pratiquement illimitées. BOSE, partenaire de Porsche,

a également montré l'étendue et la qualité de sa gamme de systèmes audio.

Quant au musée Porsche, il a contribué d'une manière toute particulière à l'évènement. Juin 2010 correspondait en effet au quarantième anniversaire de la première victoire générale d'une Porsche aux 24 Heures du Mans, suivie par quinze autres triomphes jusqu'en 1998. Le musée Porsche a donc travaillé sur le thème « 40 ans de victoires au Mans », mettant à disposition plusieurs voitures de course ayant triomphé sur ce circuit mythique, dont deux Porsche 917, une Porsche 936, une Porsche 956 et une GT1.

Mais que seraient les bolides sans leurs pilotes ? Des pilotes de légende étaient donc présents sous le chapiteau Porsche, où ils ont signé nombre d'autographes et répondu aux questions et interviews.

Particulièrement demandée : la « dream team » composée des premiers vainqueurs Porsche au général, la Porsche 917 numéro 23 et ses pilotes, Hans Herrmann et Richard Attwood.

Dans la chaleur de la course et par des températures supérieures à 30 °C à l'ombre, le chapiteau lounge Porsche offrait une oasis de fraîcheur bienvenue. Boissons fraîches, espace ombragé et mobilier design... le cadre était idéal pour passer un moment agréable aux abords du circuit jusque tard dans la soirée. Ce dont les membres des Clubs ne se sont pas privés, heureux de profiter longuement des impressions et de l'atmosphère du circuit de la Sarthe.

Le Mans Classic a su devenir la principale course européenne de voitures de sport anciennes. Un rendez-vous incontournable pour les amateurs de Porsche du monde entier.

Nous adressons nos remerciements à tous les membres de l'équipe organisatrice du Club Porsche de France et de Porsche France qui ont travaillé ensemble sans relâche pour faire de cet évènement un succès et offrir aux visiteurs des moments inoubliables. La Porsche Club Coordination remercie également les membres des Clubs Porsche ayant participé, sans lesquels la marque n'aurait pas pu faire une telle impression.

Porsche AG
Porsche Club Coordination
Alexander E. Klein

Clubs Porsche 914

International Porsche 914 Meeting, du 4 au 7 juin 2010 au Pays de Galles

Après la Suisse et l'Allemagne, c'était cette année au tour de la Grande-Bretagne d'accueillir la rencontre internationale des Clubs Porsche 914. Et où célébrer un tel événement, sinon dans un magnifique hôtel dont le propriétaire est lui-même un passionné de 914 !

Les participants avaient donc rendez-vous à l'hôtel Royal Oak de Symonds Yat, situé au bord de la romantique rivière Wye dans un paysage invitant à la détente.

Près de 60 Porsche 914 se sont ainsi retrouvées alignées au soleil le vendredi après-midi, lors de l'accueil en musique. Ayant traversé la Manche, 49 équipes avaient déjà un long trajet derrière elles. A l'arrivée, les convives étaient visiblement heureux de revoir nombre de leurs amis des Clubs.

Afin de profiter encore plus de la beauté des paysages, certains participants ont prolongé leur séjour, passant une semaine supplémentaire outre-Manche, avant ou après la rencontre.

A la vue de tant de belles voitures, notre secrétaire s'est trouvé quelque peu nostalgique, ayant lui-même vendu sa Porsche 914/6 il y a deux ans environ pour acquérir une Porsche 356. Celle-ci, faisant partie de la « famille », était cependant la bienvenue parmi les Porsche 914 rassemblées.

Après avoir vérifié que chaque véhicule participant portait bien la vignette officielle de la manifestation, les équipes ont été conviées à boire une coupe de Champagne sur la pelouse impeccable de l'hôtel.

Puis un délicieux barbecue a clôturé en beauté cette première journée, tous



Ces modèles classiques parfaitement entretenus font la fierté des amateurs de Porsche 914

étant impatients de voir ce qui les attendait les jours suivants.

Grâce au soutien du Centre Porsche de Bristol et Cardiff, Ian Foster, principal organisateur, disposait d'un véhicule-éclairateur idéal, une Porsche Panamera destinée à prendre en charge les voitures en panne et leurs occupants. Mais si Ian s'est rarement retrouvé seul à bord, ce n'est pas dû à des pannes irréparables, plutôt rares sur les très fiables Porsche 914, mais tout simplement au succès de la Panamera parmi les participants. De nombreux conducteurs de 914 ont en effet souhaité profiter de l'agréable sensation d'espace de cette voiture de sport quatre portes. Un des membres a même été tellement enthousiasmé qu'il a décidé de commander une Panamera dès la fin du week-end.

Le jour suivant, toujours aucune trace de mauvais temps, de sorte que le convoi de Porsche 914 a pu démarrer

sans encombre, sillonnant d'étroites routes le long de la vallée de la Wye jusqu'à la ville de Tintern et de Big Pit à Blaenavon.

Lors d'une pause dans une ancienne gare, les participants ont savouré un café accompagné d'énormes morceaux de gâteau fait maison, de quoi reprendre des forces pour poursuivre la route encore longue.

L'étape suivante à Big Pit fut l'occasion de déguster un repas typiquement gallois. Ensuite, les convives avaient la possibilité de se rendre sous terre pour visiter une ancienne mine. Difficile de s'imaginer qu'il n'y a pas si longtemps encore, des enfants travaillaient dans ce lieu inhospitalier, cassant et transportant des pierres jour et nuit. Les pauvres ne devaient pas voir souvent la lumière du jour...

De retour à l'hôtel, les participants ont pu admirer une fois encore les Porsche



Suivez la Panamera : le Centre Porsche de Bristol et Cardiff avait mis ce véhicule de ravitaillement à disposition

914 en détail ou tout simplement savourer une bonne glace au soleil. Pour les plus aventureux, un tour en canoë était prévu sur la Wye tandis que les amateurs de plaisirs plus calmes profitaient d'une promenade en bateau sur cette même rivière ou d'une balade sur la rive.

Le samedi soir, le cidre frais d'un producteur local et le groupe de musique invité ont contribué à mettre de l'ambiance, et l'on a dansé tard dans la nuit.

Bien que le carnet de route du lendemain prévoie un départ matinal et une navigation des plus pointues, toutes les équipes ont été à l'heure au rendez-vous et ont fait chauffer les moteurs, impatientes. En effet, après une séance de photos, une « étape de montagne » était au programme.

L'occasion pour les conducteurs de tester l'extraordinaire maniabilité de leur voiture et de participer à une incroyable course de côte. Une activité

maîtrisée à la perfection par Jonathan Williamson, vainqueur de plusieurs championnats de course de montagne, qui nous a fait bénéficier de son expérience.

Après avoir laissé refroidir les pneumatiques et les moteurs, nous nous sommes rendus sur le site du Club Porsche de Grande-Bretagne où nous attendait Andrew Kenyon, Président du Club, pour une visite de cette magnifique propriété. Les Présidents des autres Clubs Porsche 914 en ont profité pour annoncer où se dérouleraient les rencontres Porsche 914 suivantes et pour remercier les organisateurs de l'édition 2010, riche en événements et parfaitement réussie.

La solidarité de la « famille » Porsche 914 a été démontrée une fois de plus lorsque, sur le chemin du retour, la pompe à carburant du véhicule d'Udo Breuer, Président du Club 914 d'Allemagne, a rendu l'âme. Au grand désespoir d'Udo, qui avait d'importants ren-

dez-vous professionnels dès le lundi matin en Allemagne.

Heureusement, conformément au principe « il n'y a pas de problèmes, il n'y a que des solutions », plusieurs membres du Club ont élaboré le plan suivant : Udo et sa femme ont été conduits en Panamera à l'aéroport de Birmingham où un vol pour l'Allemagne avait été réservé. Pendant ce temps, la Porsche 914 d'Udo était remorquée jusqu'au garage de l'hôtel par le propriétaire de ce dernier.

Le lendemain, lundi matin, les premiers participants ont pris la route du retour. Mais, préférant profiter un jour de plus de la bonne ambiance et des paysages, la plupart des convives sont partis à la découverte des distilleries de whisky, nombreuses dans la région. Et c'est après un dernier déjeuner commun que la manifestation a officiellement pris fin. Nous souhaitons remercier tout particulièrement les sponsors de l'évènement ainsi que Chris et Pauline Palmer, membres du Club présents à chaque arrêt pour photographier tous les véhicules participants dans des décors de rêve. Toutes les photos sont rassemblées dans la galerie photos de notre site www.914international.com.

La prochaine rencontre internationale des Porsche 914 se déroulera en juin 2011 à Reims. Nous sommes d'ores et déjà impatients et souhaitons bonne chance aux organisateurs.

Porsche Club Great Britain
Terry Davison
www.porscheclubgb.com



Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.porsche.com/classic.

**Toutes les Porsche ont une histoire.
Et nous savons en prendre soin.**

Porsche Classic.

Entretien, restauration et pièces d'origine pour votre Porsche Classic.



PORSCHE

Porsche Club Paderborn

Nature et culture au programme : le Porsche Club Paderborn au lac de Constance

Une organisation irréprochable !

Un très grand merci à Horst et Ulrike Platzhoff, les organisateurs de cette sortie estivale du Porsche Club Paderborn. Jamais l'organisation d'un événement du Club n'avait été aussi parfaite ! Horst avait élaboré un programme formidablement intéressant mais ce n'est pas tout : nous avons reçu sur CD une introduction à la représentation d'Aïda à Bregenz, obtenu des réponses complètes à toutes nos questions sur le code vestimentaire et, 10 jours avant le début de l'expédition, nous avons reçu par courrier la vignette obligatoire sur les autoroutes autrichiennes...

Rothenburg ob der Tauber

C'est à 9h30 que les participants se sont retrouvés sur le site de l'ADAC de notre responsable sportif Michael Bartz. A allure tranquille, nous avons parcouru les 340 km qui nous séparaient de Rothenburg ob der Tauber, où nous avons pris des forces pour la

poursuite de l'aventure lors d'un excellent déjeuner à l'hôtel Eisenhut. De plus, les organisateurs avaient obtenu l'autorisation de garer nos Porsche directement sur la place du marché historique. Ainsi, pour quelques instants, nos véhicules ont volé la vedette aux ruelles moyenâgeuses et aux échoppes de Noël. De nombreux touristes en ont d'ailleurs profité pour se faire photographe au côté de nos Porsche. Pendant ce temps, nous avons découvert l'histoire captivante de Rothenburg en compagnie d'un guide.

Lindau

Deux heures plus tard et quelque 240 km plus au sud, nous avons atteint Lindau, sur les rives du lac de Constance. A l'hôtel Bayerischer Hof nous attendaient les autres participants et la compagnie du Président pour une promenade et un café sur la terrasse de l'hôtel. De là, nous avons bénéficié d'une vue imprenable sur le port de Lin-

dau et, au-delà du lac, sur la ville autrichienne de Bregenz. Nous avons ensuite passé une soirée agréable au restaurant de l'hôtel. Le court discours du Président fut très applaudi, mais pas autant que l'annonce de la prise en charge complète du coût de la soirée par le Club ! Conformément aux habitudes du Porsche Club Paderborn, la soirée s'est poursuivie par des conversations automobiles au bar de l'hôtel.

Escapade dans la nature

Après un petit-déjeuner copieux, nous avons quitté Lindau le samedi matin par le tunnel du Pfänder. Sur les traces du rallye « Silvertta Classic 2010 », nous avons enchaîné les étapes : Feldkirch et Bludenz, puis Schruns, St. Gallenkirchen et Partenen. Défi suivant : la légendaire route d'altitude du Silvertta avec ses paysages grandioses, ses 34 lacets, 1.000 m de dénivelé et des pentes allant jusqu'à 14 %. Autant dire que nous nous sommes régalez. Depuis la Bielerhöhe, à 2.000 m d'altitude, la vue sur le lac de la Silvertta et les sommets du Piz Buin et du Fluchthorn est véritablement à couper le souffle. Nous avons ensuite poursuivi ce parcours sportif par le col de l'Arberger en direction de St. Anton, Zürs et Lech. Au pied de la Bodenalpe, nous avons ensuite goûté à la cuisine locale avant de reprendre la direction de Lindau par le col du Hochtannberg et Bezau.

Parenthèse culturelle

Nous avons pris un dîner léger avec vue sur le port de Lindau, puis avons traversé le lac en bateau pour rejoindre la Seebühne de Bregenz, une scène directement installée sur le lac. Le bateau a fait escale à proximité de la scène, et nous avons tous été émerveillés par ce décor grandiose. Malgré des prévisions météorologiques pessimis-



Attractions touristiques : la place du marché de Rothenburg ob der Tauber et les véhicules du Club Porsche



Voyager et se restaurer : agréable pause à Lech

tes, le temps s'est maintenu, de sorte que la représentation d'Aïda a pu se dérouler en plein air comme nous l'espérons. Impressionnés par le spectacle, nous en avons discuté plus tard au bar de l'hôtel, ainsi que du programme du lendemain.

Blaubeuren

Nous avons longé le lac de Constance jusqu'à Kressbronn puis sommes remontés vers le Nord en direction de Blaubeuren, où nous avons visité la célèbre source du Blautopf. Le Blautopf a inspiré de nombreuses légendes. On pensait par exemple que l'eau était si bleue parce qu'un tonneau d'encre y était versé chaque jour. Après l'Aachtopf, le Blautopf est la source dont le débit est le plus important d'Allemagne. La force de l'eau a creusé un bassin en forme d'entonnoir d'une profondeur maximale de 21 m. La couleur bleue intense est due à la dispersion de la lumière dans cette eau de source fortement calcaire. Et c'est la tête remplie d'impressions et de souvenirs que nous avons repris l'autoroute du retour.

Bilan de l'expérience

La préparation de la rencontre était en tous points remarquable, tout comme l'organisation au cours de l'expédition. Nous avons passé des moments absolument exceptionnels. Et comme l'a si bien dit Karin :

„Planung wie immer Horst-perfekt, viele tolle Ideen mit Klasse und Pep: Lindau-Insel, gesellige Stunden bei Wein, ob Jause oder Dinner bei Kerzenschein. Montafon, Silvretta, Fahrspaß pur Bei Sonnenschein und Panoramablick „Wie schaffst Du das nur?“ Schiffahrt und AIDA „tremendo amor“ auf'm und im Wasser – für Herz, Auge und Ohr. Zwanzig PCP'ler hast Du glückerfüllt, wir alle freuen uns nun schon auf Sylt.“

« Comme toujours avec Horst, l'organisation était parfaitement rodée, les bonnes idées se sont enchaînées : Lindau, dégustation de vin, pour une courte pause ou un dîner fin. Montafon, Silvretta, conduire Sous le soleil et au cœur de paysages de rêve - quel plaisir ! Balade en bateau et AIDA au bord de l'eau Que demander de plus beau ? Tu as su remplir nos cœurs de joie. Attention, Sylt, nous voilà ! »

Toutes nos félicitations aux organisateurs Horst et Ulrike Platzhoff et encore un grand merci !

Porsche Club Paderborn
Klaus Leier
www.porsche-club-paderborn.de



En file indienne : les membres du Porsche Club Paderborn



**On n'a jamais vu de vieilles Porsche.
Seulement des nouveaux propriétaires.**

Occasion Porsche Approved.

Toute Porsche d'occasion est soumise à un examen rigoureux portant sur 111 points de contrôle. Les interventions techniques font exclusivement appel à des pièces de rechange d'origine. Nous garantissons ce niveau de qualité élevé dans le monde entier. L'expertise Porsche que l'on dédie à une voiture d'occasion est une garantie de longévité.



PORSCHE

6. Tête à tête avec Hans-Peter Porsche

Inspirées du questionnaire de Marcel Proust, vingt questions ont été posées à Hans-Peter Porsche

Où aimeriez-vous vivre ?

A Salzburg.

Quel est pour vous le bien le plus précieux en ce monde ?

Le bonheur familial et la santé.

Quelles fautes vous inspirent le plus d'indulgence ?

Les erreurs dues à l'insouciance tant qu'elles ne causent de tort à personne.

Quel serait votre plus grand malheur ?

Un malheur dans la famille.

Quelle est votre personnage historique préféré ?

Léonard de Vinci.

Quelles qualités appréciez-vous le plus chez une femme ?

L'intelligence et la fidélité.

Quelles qualités appréciez-vous le plus chez un homme ?

L'honnêteté.

Quelle est votre vertu préférée ?

La ponctualité et l'exactitude.

Quelle est votre occupation préférée ?

Le sport en général. Avant, j'aimais beaucoup faire de la voile, aujourd'hui je préfère le golf.

Qui auriez-vous aimé être ou qu'auriez-vous aimé devenir ?

En fait, j'aurais voulu être menuisier, mais la vie en a décidé autrement. Mais je n'ai jamais complètement abandonné cette idée. J'ai ainsi travaillé plus de 100 heures à une grande table que j'ai offerte à ma mère pour ses 65 ans. Cette table se trouve encore dans notre villa de Stuttgart. Sinon, j'aurais bien aimé participer aux Jeux olympiques et gagner une médaille...

Quelles sont les caractéristiques d'une voiture de sport Porsche ?

La technologie, la sécurité, la sportivité et le design.

Qu'est-ce que le mythe Porsche ?

La fidélité à la clientèle, l'enthousiasme et la solidarité entre Clubs.

Comment voyez-vous l'avenir de Porsche ?

Personne ne peut le dire, à part les designers.

Si vous deviez choisir une seule voiture, quel serait votre choix ?

Le Cayenne.

Quel est votre trait de caractère principal ?

L'honnêteté et l'exactitude.

Quelle erreur regrettez-vous le plus ?

Je suis souvent trop généreux.

Quels sont vos héros dans la vie réelle ?

Alexandre le Grand.

Qu'est-ce que vous détestez par dessus tout ?

Le mensonge.

Quel don de la nature aimeriez-vous avoir ?

J'aimerais savoir bien jouer du piano.

Votre devise ?

« Ne jamais renoncer ! »





www.porsche.com/travelclub

Nouvelle Porsche Panamera : le plaisir de voir défiler de multiples panoramas.

Porsche Travel Club.

Gardez l'esprit sport sur de longues distances : à bord de la nouvelle Porsche Panamera, vivez des moments d'exception lors d'une échappée pour découvrir le Musée Porsche, par exemple, ou au détour d'un circuit dans les Cols alpins. La toute nouvelle Grand Tourisme de Porsche Travel Club vous offre le confort de son intérieur 4 places. Nous restons à votre écoute pour vous aider à organiser votre voyage sur mesure. Contactez-nous à l'adresse travel.club@porsche.de ou par téléphone, au +49 (0)711 911-78155.



PORSCHE